



Thai Business Council in Cambodia (TBCC)

Weekly News Update

PCHUM BEN DAY

On 05 September 2019, Ministry of Labour And Vocational Training of Cambodia has released the notification No 031/19 to inform the owners or directors of enterprises of all establishments to allowed all workers to take paid leave for the upcoming Pchum Ben Day for four days: **27-28- 29 and 30 September 2019** and shall pay the second time of monthly wage payment for workers or at least 50% advance payment before Pchum Ben Day. *(Please find more detail in the attached notification)*

In this regard, TBCC would like to inform all members to be aware and hopes that all members who are the owners or directors of all establishments, will implement this announcement in an effective manner.

* * * * *

Thai Business Council in Cambodia
Week 2 of September 2019



สมาคมธุรกิจไทยในกัมพูชา (TBCC)

ข่าวเด่นประจำสัปดาห์

เทศกาลประชุมบิณฑ์

เมื่อวันที่ 05 กันยายน 2019 กระทรวงแรงงานและการฝึกอบรมวิชาชีพกัมพูชาได้เผยแพร่หนังสือแจ้งเลขที่ 031/19 เพื่อแจ้งให้เจ้าของหรือผู้อำนวยการสถานประกอบการทุกแห่งอนุญาตให้พนักงานทุกคนหยุดงานโดยรับค่าจ้าง ช่วงเทศกาลประชุมบิณฑ์ จำนวน 4 วัน ในวันที่ 27-28-29 และวันที่ 30 กันยายน 2019 และให้จ่ายค่าจ้างครั้งที่สองของเดือนให้กับพนักงานทุกคนหรืออย่างน้อย ร้อยละ 50 ของค่าจ้าง ก่อนเทศกาลประชุมบิณฑ์ (รายละเอียดเพิ่มเติมในหนังสือแจ้งที่แนบมา)

ด้วยเหตุนี้สมาคมฯ จึงขอแจ้งให้สมาชิกทุกคนรับทราบ เพื่อให้สามารถปฏิบัติตามประกาศนี้อย่างเหมาะสม

* * * * *

สมาคมธุรกิจไทยในกัมพูชา
สัปดาห์ที่ 2 เดือน กันยายน

**KINGDOM OF CAMBODIA
NATION RELIGION KING**

**MINISTRY OF LABOUR AND VOCATIONAL TRAINING OF CAMBODIA
No. 031/19...**

**NOTIFICATION
ON
PCHUM BEN DAY**

Ministry of Labour and Vocational Training of Cambodia would like to inform the owners or directors of enterprises of all establishments within the scope of the Labor Law, that, according to the Labor Law and Prakas No. 478KB/PRC, dated October 16, 2018 on the Paid Public Holiday for 2019, that in order to provide the convenience to workers in the upcoming Pchum Ben Days, please all owners or directors of enterprises of all establishments shall implement as followings:

1. Shall allowed all workers to take paid leave for the upcoming Pchum Ben Day for four days: **27-28- 29 and 30 September 2019**, substitution for 29 which falling on Sunday.
2. Pay the second time of monthly wage payment for workers before Pchum Ben Day.

If unable to pay wages on time, please allow the workers to get at least 50% advance payment before Pchum Ben Day.

Ministry of Labour and Vocational Training hopes that all the owners or directors of all establishments, will implement this announcement in an effective manner.

Phnom Penh, 05 September 2019

MINISTER

(Signed & sealed)

ITH SAM HENG

Recipients:

- Office of the Council of Ministers
- Cabinet of Samdech Techo Prime Minister
- Cabinet of Samdech, Excellency, Lok Chumteav, Deputy Prime Minister
- Relevant ministries/institutions
- Municipal/provincial Administration
- “for information”
- Royal gazette
- Archives

ราชอาณาจักรกัมพูชา
ชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์

กระทรวงแรงงานและการฝึกอบรมวิชาชีพของกัมพูชา

เลขที่ 031/19 ...

หนังสือแจ้ง

เรื่อง

เทศกาลประชุมบิณฑ์

กระทรวงแรงงานและการฝึกอบรมวิชาชีพกัมพูชาขอแจ้งให้เจ้าของหรือผู้อำนวยการสถานประกอบการทุกแห่งที่อยู่ภายใต้กฎหมายแรงงานกัมพูชา และประกาศเลขที่ 478 KB/PRC ลงวันที่ 16 ตุลาคม 2018 เกี่ยวกับวันหยุดประจำปีที่ได้รับค่าจ้างในปี 2019 ทราบว่า เพื่อเป็นการอำนวยความสะดวกแก่พนักงานช่วงเทศกาลประชุมบิณฑ์ ที่จะถึงนี้ ขอให้เจ้าของหรือผู้อำนวยการสถานประกอบการทุกแห่งปฏิบัติ ดังต่อไปนี้

1. ให้พนักงานทุกคนได้รับอนุญาตหยุดงานโดยรับค่าจ้าง ช่วงเทศกาลประชุมบิณฑ์ จำนวน 4 วัน ในวันที่ 27-28-29 และวันที่ 30 กันยายน 2019 เพื่อชดเชยวันที่ 29 ซึ่งตรงกับวันอาทิตย์
2. ให้จ่ายค่าจ้างครั้งที่สองของเดือนให้กับพนักงานทุกคน ก่อนเทศกาลประชุมบิณฑ์

โดยหากไม่สามารถจ่ายค่าจ้างได้ทันตามเวลา ขอให้พนักงานได้รับเงินล่วงหน้าอย่างน้อย ร้อยละ 50 ของค่าจ้าง ก่อนเทศกาลประชุมบิณฑ์

กระทรวงแรงงานและการฝึกอบรมวิชาชีพหวังว่า เจ้าของหรือผู้อำนวยการของสถานประกอบการทั้งหมดจะปฏิบัติตามประกาศนี้อย่างเหมาะสม

ณ กรุงพนมเปญ วันที่ 05 กันยายน 2019

รัฐมนตรี

(ลงนามและประทับตรา)

Ith Samheng

ผู้รับ

- สำนักงานคณะรัฐมนตรี
 - สำนักงานนายกรัฐมนตรี
 - สำนักงานรองนายกรัฐมนตรี
 - กระทรวงและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
 - หน่วยงานปกครองส่วนจังหวัดและท้องถิ่น
- “เพื่อเป็นข้อมูลประชาสัมพันธ์”
- หน่วยงานตามมาตรา 5
- “เพื่อนำไปปฏิบัติ”
- ราชกิจจานุเบกษา
 - แฟ้มบันทึกเอกสารสำคัญ